

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1 Идентификатор продукта

Торговое наименование : Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Код продукта : 151.909

1.2 Установленные рекомендуемые и не рекомендуемые области применения вещества или смеси

Использование : Краски
Вещества/Препарата

Рекомендованные : Промышленное использование, профессиональное
ограничения при использовании

1.3 Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания : Vosschemie GmbH
Esinger Steinweg 50
25436 Uetersen
Germany
info@vosschemie.de

Телефон : 04122 717 0
Факс : 04122 717158

Ответственный : Лаборатория
Департамент
04122 717 0
sds@vosschemie.de

1.4 Телефон экстренной связи

Телефон : Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord,
Göttingen, Deutschland
0551 19240

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1 Классификация веществ или смесей

Классификация (ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) №1272/2008)

Воспламеняющиеся жидкости, Класс 3	H226: Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
Химическая продукция, вызывающая раздражение кожных покровов, Класс 2	H315: При попадании на кожу вызывает раздражение.
Химическая продукция, вызывающая раздражение глаз, Класс 2	H319: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
Химическая продукция, обладающая сенсibiliзирующим действием при контакте с кожей, Класс 1	H317: При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы-мишени и/или системы при однократном воздействии, Класс 3, Центральная нервная система	H336: Может вызвать сонливость и головокружение.
Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы-мишени и/или системы при однократном воздействии, Класс 3, Дыхательная система	H335: Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы мишени и/или системы при многократном или продолжительном воздействии, Класс 2	H373: Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.
Химическая продукция, обладающая хронической токсичностью для водной среды, Класс 3	H412: Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

2.2 Элементы маркировки

Маркировка (ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) №1272/2008)

Символы факторов риска :



Сигнальное слово : Осторожно

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Краткая характеристика опасности : H226 Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H335 Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H336 Может вызвать сонливость и головокружение.
H373 Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.
H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Предупреждения : **Предотвращение:**
P210 Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить.
P260 Не вдыхать газ/пары/пыль/аэрозоли.
P271 Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.
P280 Использовать перчатки/ спецодежду/ средства защиты глаз/ лица.

Реагирование:

P333 + P313 При возникновении раздражения или покраснения кожи обратиться за медицинской помощью.

Утилизация:

P501 Утилизировать содержимое/ контейнер на утвержденном предприятии в соответствии с локальными, региональными, национальными и международными положениями.

Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке:

Бутилацетат
ксилол
углеводороды, C9, ароматические
Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себагината

2.3 Другие опасности

Это вещество / эта смесь не содержит компонентов в концентрации от 0,1% и выше, которые считаются либо стойкими, биоаккумулятивными и токсичными (PBT), либо очень стойкими и очень биоаккумулятивными (vPvB).

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

Информация о воздействии на окружающую среду: Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

Информация о токсичности: Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2 Смеси

Химическая природа : Смесь

Компоненты

Химическое название	CAS-Номер. Номер ЕС Индекс - Номер. Регистрационный номер	Классификация	Концентрация (% w/w)
Бутилацетат	123-86-4 204-658-1 607-025-00-1 01-2119485493-29	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Центральная нервная система) EUH066	>= 10 - < 20
ксилол	1330-20-7 215-535-7 601-022-00-9 01-2119488216-32	Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Irrit. 2; H315 Eye Irrit. 2; H319 STOT SE 3; H335 (Дыхательная система) STOT RE 2; H373 (Центральная нервная система, Печень, Почка) Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 3; H412 Оценка острой токсичности Острая ингаляционная токсичность (испарение): 11 mg/l	>= 10 - <= 25

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

2-Метокси-1-метилэтилацетат	108-65-6 203-603-9 607-195-00-7 01-2119475791-29	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Центральная нервная система)	>= 5 - < 10
углеводороды, C9, ароматические	Не присвоено 918-668-5 01-2119455851-35	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Центральная нервная система) STOT SE 3; H335 (Дыхательная система) Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 2; H411 EUH066	>= 2,5 - < 10
Этилбензол	100-41-4 202-849-4 601-023-00-4 01-2119489370-35	Flam. Liq. 2; H225 Acute Tox. 4; H332 STOT RE 2; H373 (органы слуха) Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 3; H412	>= 2,5 - < 10
2-бутоксизтилацетат	112-07-2 203-933-3 607-038-00-2 01-2119475112-47	Acute Tox. 4; H302 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Оценка острой токсичности Острая оральная токсичность: 1.880 mg/kg Острая ингаляционная токсичность (испарение): 11 mg/l Острая дермальная токсичность: 1.500 mg/kg	>= 1 - < 5
Реакция масса бис (1,2,2,6,6- пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6- пентаметил-4-пиперидил себагината	1065336-91-5 915-687-0 01-2119491304-40	Skin Sens. 1A; H317 Repr. 2; H361f Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 М-фактор (Острая токсичность для водной среды): 1 М-фактор (Хроническая токсичность для	>= 0,1 - < 0,5

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

		водной среды): 1	
--	--	------------------	--

Объяснение сокращений см. в разделе 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1 Описание мер первой помощи

- | | |
|--|--|
| Общие рекомендации | : При несчастном случае или если Вы плохо себя чувствуете немедленно обратиться за медицинским советом.
Вынести из опасной зоны.
Немедленно снять загрязненную одежду и обувь.
Не оставлять пострадавшего без присмотра.
Симптомы отравления могут появиться только через несколько часов.
Показать эти правила техники безопасности оказывающему помощь врачу. |
| Меры предосторожности при оказании первой помощи | : Лица, оказывающие первую помощь, должны обращать особое внимание на личную безопасность и использовать рекомендуемую защитную спецодежду |
| При вдыхании | : Перенести на свежий воздух.
Держать пациента в тепле и покое.
Если дыхание прерывистое, а также в случае остановки дыхания, подключите аппарат искусственного дыхания.
Немедленно вызвать врача. |
| При попадании на кожу | : Немедленно смыть большим количеством воды с мылом.
Если появляется стойкое раздражение - вызвать врача. |
| При попадании в глаза | : Немедленно промыть большим количеством воды, так же под веками, на протяжении не менее 15 минут.
При промывании держите глаз широко открытым.
Снять контактные линзы, если это легко сделать.
Получить консультацию у врача. |
| При попадании в желудок | : НЕ вызывать рвоту.
Немедленно вызвать врача. |

4.2 Наиболее важные симптомы и воздействия, как острые, так и отсроченные.

- | | |
|-----------|--|
| Опасности | : При попадании на кожу вызывает раздражение.
При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
Может вызвать сонливость и головокружение.
Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия. |
|-----------|--|

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специального лечения

Лечение : Лечить симптоматично.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**5.1 Средства пожаротушения**

Рекомендуемые средства пожаротушения : Углекислый газ (CO₂)
Сухой порошок
Водная струя
Спиртостойкая пена

Запрещенные средства пожаротушения : Полнострейный водомёт

5.2 Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Особые виды опасности при тушении пожаров : при горении/высокой температуре возможно образование ядовитых паров.

Опасные продукты горения : Опасные продукты разложения образовались вследствие неполного возгорания
Моноксид углерода, диоксид углерода и несгоревшие углеводороды (дым).

5.3 Рекомендации для пожарных

Специальное защитное оборудование для пожарных : При пожаре и/или взрыве не вдыхать дым. При пожаре надеть автономный дыхательный аппарат. Используйте средства индивидуальной защиты.

Специальные методы пожаротушения : Применять меры по тушению, соответствующие местным условиям и окружающей обстановке.

Дополнительная информация : Для охлаждения закрытых контейнеров можно использовать водоразбрызгиватели.
Загрязненную воду для пожаротушения собирать в отдельную емкость. Такую воду нельзя спускать в канализацию.
Остатки сгорания в результате пожара и загрязненную воду, использованную для пожаротушения, необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и действия в чрезвычайной ситуации**

Меры личной безопасности : Носить личное защитное оборудование.
Эвакуировать персонал в безопасные места.
Обеспечить соответствующую вентиляцию, особенно в закрытых помещениях.
Удалить все источники возгорания.
Не курить.
Избегать попадания на кожу, в глаза и на одежду.
В случае образования испарений использовать респиратор с одобренным фильтром.

6.2 Предупредительные меры по охране окружающей среды

Предупредительные меры по охране окружающей среды : Предотвратить распространение в широкой области (например, путем сдерживания или масляными загрязнениями).
Не выливать в поверхностную воду или в канализационную систему.
Местные власти должны быть уведомлены в случае невозможности удержания утечек в крупных размерах.

6.3 Методы и материалы для локализации и очистки

Методы очистки : Впитать в инертный поглощающий материал (например песок, кремнезем, кислотное связующее, универсальное связующее, опилки).
Хранить в подходящих закрытых контейнерах для утилизации.
Не смывать водой.

6.4 Ссылка на другие разделы

О мерах индивидуальной защиты см. раздел 8., Для получения информации об утилизации смотрите раздел 13.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом**

Информация о безопасном обращении : Неиспользуемую емкость держать закрытой.
Обеспечить достаточный воздухообмен и/или вытяжную вентиляцию в рабочих помещениях.
Носить личное защитное оборудование.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва : Пары могут образовывать взрывчатые смеси с воздухом.
Держать вдали от открытого огня, горячих поверхностей и источников возгорания. Не курить. Предпринять меры по предотвращению накопления электростатического заряда.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия 1.3 DE / RU Дата Ревизии: 26.06.2025 Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

Использовать взрывобезопасное оборудование.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары : Хранить в оригинальном контейнере. Хранить контейнеры плотно закрытыми в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом месте.

Дополнительная информация по условиям хранения : Держать вдали от нагрева и источников возгорания. Защищать от влаги. Держать вдали от прямого солнечного света.

Совет по обычному хранению : Держать вдали от продуктов питания и напитков. Несовместимо с окисляющими средствами. Несовместимо с сильными кислотами и основаниями.

Класс хранения по немецкой классификации (TRGS 510) : 3

7.3 Особые конечные области применения

Особое использование : данные отсутствуют

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1 Параметры контроля

Предел воздействия на рабочем месте

Компоненты	CAS-Номер.	Тип значения (Форма воздействия)	Параметры контроля	Основа
Бутилацетат	123-86-4	STEL	150 ppm 723 mg/m ³	2019/1831/EU
	Дополнительная информация: Примерный			
		TWA	50 ppm 241 mg/m ³	2019/1831/EU
	Дополнительная информация: Примерный			
		AGW	62 ppm 300 mg/m ³	DE TRGS 900
	Максимально-предельная категория: 2;(I)			
	Дополнительная информация: When there is compliance with the OEL and biological tolerance values, there is no risk of harming the unborn child			
		Значение MAK	100 ppm 480 mg/m ³	Германия. Приложение IIa MAK и BAT
	Дополнительная информация: Тератогенный эффект не следует предполагать, если соблюдаются значения MAK и BAT.			
ксилол	1330-20-7	TWA	50 ppm	2000/39/EC

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

			221 mg/m3	
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	100 ppm 442 mg/m3	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		AGW	50 ppm 220 mg/m3	DE TRGS 900
	Максимально-предельная категория: 2;(II)			
	Дополнительная информация: Skin absorption			
		Значение MAK	50 ppm 220 mg/m3	Германия. Приложение IIa MAK и BAT
	Дополнительная информация: Риск всасывания через кожу, Данные для оценки тератогенного эффекта, включая нейротоксический эффект на развитие, либо отсутствуют, либо имеющихся данных недостаточно для отнесения к одной из групп A, B или C.			
2-Метокси-1-метилэтилацетат	108-65-6	STEL	100 ppm 550 mg/m3	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		TWA	50 ppm 275 mg/m3	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		AGW	50 ppm 270 mg/m3	DE TRGS 900
	Максимально-предельная категория: 1;(I)			
	Дополнительная информация: When there is compliance with the OEL and biological tolerance values, there is no risk of harming the unborn child			
		Значение MAK	50 ppm 270 mg/m3	Германия. Приложение IIa MAK и BAT
	Дополнительная информация: Тератогенный эффект не следует предполагать, если соблюдаются значения MAK и BAT.			
Этилбензол	100-41-4	TWA	100 ppm 442 mg/m3	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	200 ppm 884 mg/m3	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		AGW	20 ppm 88 mg/m3	DE TRGS 900
	Максимально-предельная категория: 2;(II)			
	Дополнительная информация: Skin absorption, When there is compliance with the OEL and biological tolerance values, there is no risk of harming the unborn child			

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

		Значение MAK	20 ppm 88 mg/m ³	Германия. Приложение IIa MAK и BAT
	Дополнительная информация: Риск всасывания через кожу, Вещества, которые вызывают рак у животных или людей или считаются канцерогенными для человека и для которых можно определить значение MAK., Тератогенный эффект не следует предполагать, если соблюдаются значения MAK и BAT.			
2- бутоксиэтилацетат	112-07-2	TWA	20 ppm 133 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		STEL	50 ppm 333 mg/m ³	2000/39/EC
	Дополнительная информация: Идентифицирует возможность значительного поглощения через кожу., Примерный			
		AGW (Vapour and aerosols)	10 ppm 65 mg/m ³	DE TRGS 900
	Максимально-предельная категория: 2;(I)			
	Дополнительная информация: Skin absorption, When there is compliance with the OEL and biological tolerance values, there is no risk of harming the unborn child			
		Значение MAK	10 ppm 66 mg/m ³	Германия. Приложение IIa MAK и BAT
	Дополнительная информация: Риск всасывания через кожу, Тератогенный эффект не следует предполагать, если соблюдаются значения MAK и BAT.			

Биологические профессиональные уровни воздействия

Название вещества	CAS-Номер.	Параметры контроля	Время отбора проб	Основа
ксилол	1330-20-7	methylhippuric acid: 2.000 mg/l (Моча)	Immediately after exposition or after working hours	TRGS 903
		Метилгиппуровые кислоты (=толуровые кислоты) (все изомеры): 2.000 mg/l (Моча)	Конец экспозиции или конец смены	
Этилбензол	100-41-4	mandelic acid plus phenylglyoxylic acid: 250 mg/g креатинин (Моча)	Immediately after exposition or after working hours	TRGS 903
		Миндальная кислота плюс	Конец экспозиции или конец смены	

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

		фенилглиоксилов ая кислота: 250 mg/g креатинин (Моча)		
2-бутоксизтилацетат	112-07-2	butoxy acetic acid: 150 mg/g креатинин (Моча)	In case of long- term exposition: after more than one shift, Immediately after exposition or after working hours	TRGS 903
		Бутоксикислотная кислота: 150 mg/g креатинин (Моча)	в конце смены, в случае длительного воздействия после нескольких предыдущих смен, Конец экспозиции или конец смены	

Производный безопасный уровень (DNEL) в соответствии с Постановлением (EU) №.1907/2006

Название вещества	Окончательно е применение	Пути воздействия	Потенциальное воздействие на здоровье	Величина
Бутилацетат	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие, Длительное - локальное воздействие	300 mg/m3
	Работники	Вдыхание	Острое - системное воздействие	600 mg/m3
	Работники	Кожный	Длительное - системное воздействие, Острое - системное воздействие	11 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие, Длительное - локальное воздействие	35,7 mg/m3
	Потребители	Вдыхание	Острое - системное воздействие	300 mg/m3
	Потребители	Кожный	Длительное - системное воздействие, Острое - системное воздействие	6 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Оральное	Длительное -	2 мг/кг массы

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

			системное воздействие, Острое - системное воздействие	тела/день
ксилол	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	221 mg/m3
	Работники	Вдыхание	Острое - системное воздействие, Острое - локальное воздействие	442 mg/m3
	Работники	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	212 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие, Длительное - локальное воздействие	65,3 mg/m3
	Потребители	Вдыхание	Острое - системное воздействие, Острое - локальное воздействие	260 mg/m3
	Потребители	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	125 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	5 мг/кг массы тела/день
2-Метокси-1- метилэтилацетат	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	275 mg/m3
	Работники	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	796 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	33 mg/m3
	Потребители	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	320 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	36 мг/кг массы тела/день
углеводороды, C9, ароматические	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	151 mg/m3
	Работники	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	12,5 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное -	32 mg/m3

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

			системное воздействие	
	Потребители	Контакт с кожей	Длительное - системное воздействие	7,5 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	7,5 мг/кг массы тела/день
Этилбензол	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	77 mg/m3
	Работники	Кожный	Длительное - системное воздействие	180 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	15 mg/m3
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	1,6 мг/кг массы тела/день
Реакция масса бис (1,2,2,6,6- пентаметил-4- пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6- пентаметил-4- пиперидил себацината	Работники	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	0,68 mg/m3
	Работники	Кожный	Длительное - системное воздействие	0,5 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Вдыхание	Длительное - системное воздействие	0,17 mg/m3
	Потребители	Кожный	Длительное - системное воздействие	0,25 мг/кг массы тела/день
	Потребители	Оральное	Длительное - системное воздействие	0,05 мг/кг массы тела/день

Прогнозируемая безопасная концентрация (PNEC) в соответствии с Постановлением (EU) No.1907/2006

Название вещества	Экологическая среда	Величина
Бутилацетат	Пресная вода	0,18 mg/l
	Морская вода	0,018 mg/l
	Пресноводные донные отложения	0,981 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Морские донные отложения	0,098 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Установка для очистки сточных вод	35,6 mg/l

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

	(STP)	
	Почва	0,09 мг/кг сухого веса (с.в.)
ксилол	Пресная вода	0,327 mg/l
	Морская вода	0,327 mg/l
	Пресноводные донные отложения	12,46 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Морские донные отложения	12,46 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Почва	2,31 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Установка для очистки сточных вод (STP)	6,58 mg/l
2-Метокси-1-метилэтилацетат	Пресная вода	0,635 mg/l
	Морская вода	0,064 mg/l
	Установка для очистки сточных вод (STP)	100 mg/l
	Пресноводные донные отложения	3,29 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Морские донные отложения	0,329 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Почва	0,29 мг/кг сухого веса (с.в.)
Этилбензол	Пресная вода	0,1 mg/l
	Морская вода	0,01 mg/l
	Установка для очистки сточных вод (STP)	9,6 mg/l
	Пресноводные донные отложения	13,7 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Морские донные отложения	1,37 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Почва	2,68 мг/кг сухого веса (с.в.)
Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацината	Пресная вода	0,002 mg/l
	Морская вода	0,0002 mg/l
	Пресноводные донные отложения	1,05 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Морские донные отложения	0,11 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Почва	0,21 мг/кг сухого веса (с.в.)
	Установка для очистки сточных вод (STP)	1 mg/l

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

8.2 Контроль воздействия**Средства индивидуальной защиты**

- | | |
|-----------------------------|--|
| Защита глаз/лица | : Защитные очки с боковыми щитками, соответствующие EN166 |
| Защита рук | |
| Материал | : бутилкаучук |
| Материал | : Фторированный каучук |
| Материал | : ПВА |
| Материал | : Нитриловая резина |
| Время нарушения целостности | : > 480 min |
| Толщина материала перчаток | : >= 0,7 mm |
| Указания | : DIN EN 374 |
| Показатель защиты | : Класс 6 |
| Примечания | : Необходимо выбрасывать и заменять перчатки, если есть малейшие признаки разрушения или химического прорыва. Данные о времени разрыва (износа) /прочности материала являются стандартными значениями! Точное время разрыва/показатель прочности материала можно получить у производителя защитных перчаток. Выбор подходящих перчаток зависит не только от материала, из которого они изготовлены, но также от других показателей качества, которые различны у разных производителей. Профилактические меры защиты кожи |
| Защита кожи и тела | : Надевать подходящую защитную одежду, например из хлопка, или жаростойкого синтетического материала. Одежда с длинными рукавами |
| Защита дыхательных путей | : Применять технические меры для соблюдения профессиональных пределов воздействия. Используйте указанный тип респираторной защиты, если превышен уровень производственного воздействия и/или в случае выброса продукта в среду (пылевые частицы). |
| Фильтр типа | : Тип комбинированных частиц и органического пара (A-P) |
| Предохранительные меры | : Убедитесь, что системы для промывания глаз и аварийные души расположены близко к рабочему месту. Избегать попадания на кожу и в глаза. Использовать только при соответствующей вентиляции. |

Контроль воздействия на окружающую среду

- | | |
|-------|-------------------------------|
| Почва | : Избегать попадания в почву. |
|-------|-------------------------------|

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1 Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние	: жидкость
Цвет	: без цвета
Запах	: характерный
Порог восприятия запаха	: не определено
Точка плавления/ пределы	: не определено
Точка кипения/диапазон	: 124 °C
Воспламеняемость	: Горюч
Верхний предел взрываемости / Верхний предел воспламеняемости	: Верхний предел взрываемости 15 %(V)
Нижний предел взрываемости / Нижний предел воспламеняемости	: Нижний предел взрываемости 0,7 %(V)
Температура вспышки	: > 23 °C
Температура самовозгорания	: не определено
pH	: Не применимо вещество / Смесь не растворима (в воде)
Вязкость	
Вязкость, динамическая	: 127 mPa.s (20 °C)
Вязкость, кинематическая	: > 20,5 mm ² /s (40 °C)

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Показатели растворимости

Растворимость в воде : несмешивающийся

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : не определено

Давление пара : 10,7 hPa (20 °C)

Плотность : 0,97 - 0,99 g/cm³ (20 °C)

9.2 Дополнительная информация

Взрывчатая химическая
продукция : Невзрывоопасно
При использовании, может формировать
горючую/взрывоопасную смесь пар - воздух.

Самовоспламенение : не является самовоспламеняющимся

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

Отсутствие разложения, если используется как указано.

10.2 Химическая устойчивость

Не разлагается при хранении и применении согласно указаниям.

10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции : Несовместимо с сильными кислотами и основаниями.
Реакция с сильными окислителями.

10.4 Условия, которых следует избегать

Условия, которых следует
избегать : Теплота, огонь и искры.

10.5 Несовместимые материалы

Материалы, которых
следует избегать : Сильные кислоты и сильные основания
Сильные окисляющие вещества

10.6 Опасные продукты разложения

при горении/высокой температуре возможно образование ядовитых паров.
Монооксид углерода, диоксид углерода и несгоревшие углеводороды (дым).

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

DE / RU

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности**11.1 Информация об классы и категории в соответствии с Постановлением (EU) No.1272/2008****Химическая продукция, обладающей острой токсичностью по воздействию на организм**

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Продукт:

Острая оральная токсичность	:	Оценка острой токсичности: > 2.000 mg/kg Метод: Метод вычисления
-----------------------------	---	---

Острая ингаляционная токсичность	:	Оценка острой токсичности: > 20 mg/l Время воздействия: 4 h Атмосфера испытания: испарение Метод: Метод вычисления
----------------------------------	---	---

Острая дермальная токсичность	:	Оценка острой токсичности: > 2.000 mg/kg Метод: Метод вычисления
-------------------------------	---	---

Компоненты:**Бутилацетат:**

Острая оральная токсичность	:	LD50 (Крыса): 10.760 mg/kg Метод: Указания для тестирования OECD 423
-----------------------------	---	---

Острая ингаляционная токсичность	:	LC50 (Крыса, самцы и самки): > 23,4 mg/l Время воздействия: 4 h Атмосфера испытания: пыль/туман Метод: Указания для тестирования OECD 403
----------------------------------	---	--

Острая дермальная токсичность	:	LD50 дермально (Кролик): > 14.112 mg/kg Метод: Указания для тестирования OECD 402
-------------------------------	---	--

ксилол:

Острая оральная токсичность	:	LD50 перорально (Крыса): 3.523 mg/kg
-----------------------------	---	--------------------------------------

Острая ингаляционная токсичность	:	Оценка острой токсичности: 11 mg/l Время воздействия: 4 h Атмосфера испытания: испарение Метод: Экспертная оценка
----------------------------------	---	--

Острая дермальная токсичность	:	LD50 (Кролик): > 1.700 mg/kg
-------------------------------	---	------------------------------

2-Метокси-1-метилэтилацетат:

Острая оральная токсичность	:	LD50 перорально (Крыса): 6.190 mg/kg Метод: Указания для тестирования OECD 401
-----------------------------	---	---

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Острая ингаляционная токсичность : Оценка: Вещество или смесь не обладают острой ингаляционной токсичностью

Острая дермальная токсичность : LD50 дермально (Кролик): > 5.000 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 402

углеводороды, C9, ароматические:

Острая оральная токсичность : LD50 перорально (Крыса, женского пола): прибл. 3.492 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 401

Острая ингаляционная токсичность : LC50 (Крыса): > 6,193 mg/l
Время воздействия: 4 h
Атмосфера испытания: испарение
Метод: Указания для тестирования OECD 403
Оценка: Вещество или смесь не обладают острой ингаляционной токсичностью

Острая дермальная токсичность : LD50 дермально (Кролик): > 3.160 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 402

Этилбензол:

Острая оральная токсичность : LD50 (Крыса): 3.500 mg/kg

2-бутоксипропилацетат:

Острая оральная токсичность : LD50 перорально (Крыса): 1.880 mg/kg
Метод: Указания для тестирования OECD 401

Острая ингаляционная токсичность : Оценка острой токсичности: 11 mg/l
Время воздействия: 4 h
Атмосфера испытания: испарение
Метод: Экспертная оценка

Острая дермальная токсичность : LD50 дермально (Кролик): 1.500 mg/kg

Разъедание/раздражение кожи

При попадании на кожу вызывает раздражение.

Компоненты:

Бутилацетат:

Виды : Кролик
Метод : Указания для тестирования OECD 404
Результат : Нет раздражения кожи

Результат : Повторные воздействия могут вызвать сухость и растрескивание кожи.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

ксилол:

Результат : Раздражение кожи

углеводороды, C9, ароматические:Результат : Повторные воздействия могут вызвать сухость и
растрескивание кожи.**Серьезное повреждение/раздражение глаз**

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Компоненты:**Бутилацетат:**

Виды	: Кролик
Метод	: Указания для тестирования OECD 405
Результат	: Нет раздражения глаз

ксилол:

Результат : Среднее раздражение глаз

Респираторная или кожная сенсibilизация**Химическая продукция, обладающая сенсibilизирующим действием при контакте с кожей**

При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.

Химическая продукция, обладающая сенсibilизирующим действием при вдыхании

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Компоненты:**Бутилацетат:**

Тип испытаний	: Тест максимизации
Виды	: Морская свинка
Метод	: Указания для тестирования OECD 406
Результат	: Не вызывает сенсibilизации кожи у лабораторных животных.

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:Оценка : Продукт является кожным сенсibilизатором,
подкатегория 1A.**Мутагены**

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Компоненты:**Бутилацетат:**

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Генетическая токсичность : Тип испытаний: анализ обратимой мутации
in vitro Тест-система: Бактерии
Метод: OECD TG 471
Результат: отрицательный

Генетическая токсичность : Тип испытаний: Микроядерный тест
in vivo Виды: Мышь (самцы и самки)
Метод: Указания для тестирования OECD 474
Результат: отрицательный

Мутагены- Оценка : Опыты на животных не выявили мутагенных проявлений.

углеводороды, C9, ароматические:

Мутагены- Оценка : Классифицировано на основе содержания бензола < 0,1%
(Регламент (ЕК) 1272/2008, Приложение VI, часть
3, примечание P)

Канцерогены

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Компоненты:

углеводороды, C9, ароматические:

Канцерогены - Оценка : Классифицировано на основе содержания бензола < 0,1%
(Регламент (ЕК) 1272/2008, Приложение VI, часть
3, примечание P)

Репродуктивная токсичность

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

Компоненты:

Бутилацетат:

Воздействие на : Виды: Крыса, самцы и самки
фертильность Доза: 2000 частей на миллион
Длительность применения однократной дозы: > 90 Tage
Метод: Указания для тестирования OECD 416
Результат: Без тератогенного эффекта.

Репродуктивная : Нет доказательств неблагоприятного воздействия на
токсичность - Оценка половую функцию и плодовитость или на развитие на
основе экспериментов на животных.

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:

Репродуктивная : Некоторые доказательства неблагоприятного воздействия
токсичность - Оценка на половую функцию и плодовитость, основанные на
экспериментах на животных.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SRВерсия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022**Специфическая избирательная токсичность, поражающая отдельные органы-мишени (при однократном воздействии)**

Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.

Может вызвать сонливость и головокружение.

Компоненты:**Бутилацетат:**

Оценка : Может вызвать сонливость и головокружение.

ксилол:

Оценка : Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.

2-Метокси-1-метилэтилацетат:

Пути воздействия : Оральное

Органы-мишени : Центральная нервная система

Оценка : Может вызвать сонливость и головокружение.

углеводороды, C9, ароматические:

Оценка : Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей., Может вызвать сонливость и головокружение.

Специфическая избирательная токсичность, поражающая отдельные органы-мишени (при многократном воздействии)

Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Компоненты:**Бутилацетат:**

Оценка : Вещество или смесь не относятся к классу специфических токсических веществ для органа-мишени, при неоднократном воздействии.

ксилол:

Органы-мишени : Центральная нервная система, Печень, Почка

Оценка : Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Этилбензол:

Органы-мишени : органы слуха

Оценка : Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Токсичность при аспирации

Не классифицировано из-за отсутствия данных.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия
1.3

DE / RU

Дата Ревизии:
26.06.2025

Дата последнего выпуска: 16.10.2023
Дата первого выпуска: 27.06.2022

Компоненты:

Бутилацетат:

Отсутствие классификации по токсичности при вдыхании

ксилол:

Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

углеводороды, C9, ароматические:

Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

11.2 Прочие виды опасности

Свойства, разрушающие эндокринную систему

Продукт:

Оценка : Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1 Токсичность

Компоненты:

Бутилацетат:

Токсичность по отношению к рыбам : (Pimephales promelas (черный толстоголов)): 18 mg/l
Время воздействия: 96 h
Метод: Указания для тестирования OECD 203

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EC50 (Daphnia magna (дафния)): 44 mg/l
Время воздействия: 48 h

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (Desmodesmus subspicatus (зеленые водоросли)): 647,7 mg/l
Время воздействия: 72 h

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 23 mg/l
Время воздействия: 21 d
Виды: Daphnia magna (дафния)
Метод: Указания для тестирования OECD 211

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

ксилол:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)): 2,6 mg/l
Время воздействия: 96 h
Метод: Указания для тестирования OECD 203

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (зеленые водоросли)): 4,6 mg/l
Время воздействия: 72 h
Тип испытаний: Подавление роста
Метод: Указания для тестирования OECD 201

Токсичность по отношению к рыбам (Хроническая токсичность) : NOEC: > 1,3 mg/l
Время воздействия: 56 d
Виды: Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 0,96 mg/l
Время воздействия: 7 d
Виды: Ceriodaphnia dubia (дафния, водяная блоха)
Метод: Регламент (ЕК) № 440/2008, Приложение, С.20

2-Метокси-1-метилэтилацетат:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)): 130 mg/l
Время воздействия: 96 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Указания для тестирования OECD 203

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EC50 (Daphnia magna (дафния)): > 500 mg/l
Время воздействия: 48 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Регламент (ЕК) № 440/2008, Приложение, С.2

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (зеленые водоросли)): > 1.000 mg/l
Время воздействия: 96 h
Тип испытаний: статический тест
Метод: Указания для тестирования OECD 201

Токсичность по отношению к рыбам (Хроническая токсичность) : NOEC: 47,5 mg/l
Время воздействия: 14 d
Виды: Oryzias latipes (Оранжево-красная рыба-убийца)
Метод: Указания для тестирования OECD 204

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: >= 100 mg/l
Время воздействия: 21 d
Виды: Daphnia magna (дафния)
Метод: Указания для тестирования OECD 211

углеводороды, C9, ароматические:

Токсичность по отношению к рыбам : LL50 (Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)): 9,2 mg/l
Время воздействия: 96 h
Метод: Указания для тестирования OECD 203

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EL50 (*Daphnia magna* (дафния)): 3,2 mg/l
Конечная точка: Обездвиживание
Время воздействия: 48 h
Метод: Указания для тестирования OECD 202

Токсичность для водорослей/водных растений : NOELR (*Pseudokirchneriella subcapitata* (зеленые водоросли)): 1 mg/l
Время воздействия: 72 h
Метод: Указания для тестирования OECD 201

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOELR: 2,144 mg/l
Время воздействия: 21 d
Виды: *Daphnia magna* (дафния)

Экотоксикологическая оценка

Хроническая токсичность для водной среды : Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Этилбензол:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (*Oncorhynchus mykiss* (Радужная форель)): 4,2 mg/l
Время воздействия: 96 h

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным : EC50 (*Daphnia magna* (дафния)): 1,8 mg/l
Время воздействия: 48 h

Токсичность для водорослей/водных растений : EC50 (*Scenedesmus capricornutum* (пресноводные хлорококковые водоросли)): 4,6 mg/l
Время воздействия: 72 h

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 1 mg/l
Виды: *Ceriodaphnia dubia* (дафния, водяная блоха)

2-бутоксиэтилацетат:

Токсичность по отношению к рыбам : LC50 (Рыба): 28 mg/l
Время воздействия: 96 h
Метод: Указания для тестирования OECD 203

Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность) : NOEC: 30 mg/l
Время воздействия: 7 d
Виды: *Ceriodaphnia dubia* (дафния, водяная блоха)
Метод: Указания для тестирования OECD 211

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:

Токсичность по отношению : LC50 (*Danio rerio* (рыба-зебра)): 0,9 mg/l

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия 1.3	DE / RU	Дата Ревизии: 26.06.2025	Дата последнего выпуска: 16.10.2023 Дата первого выпуска: 27.06.2022
---------------	---------	-----------------------------	---

к рыбам	Время воздействия: 96 h Метод: Указания для тестирования OECD 203 NOEC (Danio rerio (рыба-зебра)): 0,22 mg/l Время воздействия: 96 h Метод: Указания для тестирования OECD 203
Токсичность для водорослей/водных растений	: EC50 (Desmodesmus subspicatus (зеленые водоросли)): 1,68 mg/l Время воздействия: 72 h Метод: Указания для тестирования OECD 201
М-фактор (Острая токсичность для водной среды)	: 1
Токсичность по отношению к дафнии и другим водным беспозвоночным (Хроническая токсичность)	: NOEC: 1,0 mg/l Время воздействия: 21 d Виды: Daphnia magna (дафния) Метод: Указания для тестирования OECD 211
М-фактор (Хроническая токсичность для водной среды)	: 1

12.2 Стойкость и разлагаемость

Компоненты:

Бутилацетат:

Биоразлагаемость	: Результат: Является быстро разлагающимся. Биодеградация: 83 % Время воздействия: 28 d Метод: OECD TG 301D
------------------	--

ксилол:

Биоразлагаемость	: Результат: Является быстро разлагающимся. Метод: Указания для тестирования OECD 301
------------------	--

2-Метокси-1-метилэтилацетат:

Биоразлагаемость	: Результат: Является быстро разлагающимся. Биодеградация: 90 % Время воздействия: 28 d Метод: Указания для тестирования OECD 301F
------------------	---

углеводороды, C9, ароматические:

Биоразлагаемость	: Результат: Является быстро разлагающимся. Биодеградация: 78 % Время воздействия: 28 d Метод: Указания для тестирования OECD 301F
------------------	---

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

Этилбензол:

Биоразлагаемость : Результат: разлагается быстро
Биодеградация: 79 %
Время воздействия: 10 d

2-бутоксипропилацетат:

Биоразлагаемость : Результат: Является быстро разлагающимся.
Биодеградация: 88 %
Время воздействия: 28 d

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:

Биоразлагаемость : Биодеградация: 38 %
Время воздействия: 28 d
Метод: OECD TG 301F

12.3 Потенциал биоаккумуляции**Компоненты:****Бутилацетат:**

Биоаккумуляция : Фактор биоконцентрации (BCF): 15,3
Примечания: Подсчет
Не предполагается накопления в биологических объектах
(log Pow <= 4).

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 2,3 (25 °C)
Метод: Указания для тестирования OECD 117

ксилол:

Биоаккумуляция : Виды: Oncorhynchus mykiss (Радужная форель)
Фактор биоконцентрации (BCF): 25,9

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 3,155 (20 °C)

2-Метокси-1-метилэтилацетат:

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 1,2 (20 °C)
pH: 6,8
Метод: Указания для тестирования OECD 117

Этилбензол:

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 3,6 (20 °C)

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

2-бутоксипропилацетат:

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 1,51 (20 °C)

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:

Биоаккумуляция : Фактор биоконцентрации (BCF): < 9,7

Коэффициент
распределения (н-
октанол/вода) : log Pow: 2,37 - 2,77 (25 °C)
pH: 7
Метод: Указания для тестирования OECD 107

12.4 Подвижность в почве

Компоненты:

Реакция масса бис (1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил) себацат и Метил 1,2,2,6,6-пентаметил-4-пиперидил себацата:

Распределение между
различными
экологическими участками : log Koc: 5,31

12.5 Результаты оценки PBT и vPvB

Продукт:

Оценка : Это вещество / эта смесь не содержит компонентов в концентрации от 0,1% и выше, которые считаются либо стойкими, биоаккумулятивными и токсичными (PBT), либо очень стойкими и очень биоаккумулятивными (vPvB).

12.6 Свойства, разрушающие эндокринную систему

Продукт:

Оценка : Это вещество/смесь не содержит компонентов, которые, как считается, обладают свойствами, нарушающими работу эндокринной системы, согласно Статье 57(f) REACH, Делегированному Регламенту Еврокомиссии (EU)2017/2100 или Регламенту Еврокомиссии (EU) 2018/605, на уровне 0,1 % или выше.

12.7 Другие неблагоприятные воздействия

Продукт:

Дополнительная
экологическая информация : данные отсутствуют

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1 Методы утилизации отходов

- | | |
|-----------------------|--|
| Продукт | : Нельзя утилизировать вместе с домашними отходами.
Не спускать в стоки, удалять этот материал и его контейнер в пункте по удалению опасных или специальных отходов.
Утилизация в соответствии с местными нормативами.
Отправить в компанию по утилизации отходов, имеющую специальное разрешение. |
| Загрязненная упаковка | : Пустые контейнеры должны быть доставлены на официальные пункты переработки отходов для повторного использования или утилизации.
Складеировать контейнеры и дать для переработки материала в соответствии с местными ограничениями.
Ненадлежащим образом опорожненная упаковка должна быть утилизирована как неиспользованный продукт.
Утилизация в соответствии с местными нормативами. |
| номер отхода | : Следующие нормы и правила по утилизации отходов носят рекомендательный характер:
080111, отходы лаков и красок, содержащие органические растворители, или другие опасные вещества |

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

14.1 Номер ООН либо ИД - Номер

- | | |
|------|-----------|
| ADN | : UN 1263 |
| ADR | : UN 1263 |
| RID | : UN 1263 |
| IMDG | : UN 1263 |
| IATA | : UN 1263 |

14.2 Надлежащее отгрузочное и транспортное наименование ООН

- | | |
|------|----------|
| ADN | : КРАСКА |
| ADR | : КРАСКА |
| RID | : КРАСКА |
| IMDG | : PAINT |
| IATA | : Paint |

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

Класс	Вторичные риски
-------	-----------------

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия 1.3	DE / RU	Дата Ревизии: 26.06.2025	Дата последнего выпуска: 16.10.2023 Дата первого выпуска: 27.06.2022
---------------	---------	-----------------------------	---

ADN	: 3
ADR	: 3
RID	: 3
IMDG	: 3
IATA	: 3

14.4 Группа упаковки

ADN

Группа упаковки	: III
Классификационный код	: F1
Идентификационный номер опасности	: 30
Этикетки	: 3

ADR

Группа упаковки	: III
Классификационный код	: F1
Идентификационный номер опасности	: 30
Этикетки	: 3
Код ограничения проезда через туннели	: (D/E)

RID

Группа упаковки	: III
Классификационный код	: F1
Идентификационный номер опасности	: 30
Этикетки	: 3

IMDG

Группа упаковки	: III
Этикетки	: 3
EmS Код	: F-E, <u>S-E</u>

IATA (Груз)

Инструкция по упаковыванию (Грузовой самолет)	: 366
Упаковочная инструкция (типографское качество)	: Y344
Группа упаковки	: III
Этикетки	: Flammable Liquids

IATA (Пассажир)

Инструкция по упаковыванию (Пассажирский самолет)	: 355
Упаковочная инструкция (типографское качество)	: Y344
Группа упаковки	: III
Этикетки	: Flammable Liquids

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3 DE / RU	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

14.5 Опасности для окружающей среды

ADN

Экологически опасный : нет

ADR

Экологически опасный : нет

RID

Экологически опасный : нет

IMDG

Морской загрязнитель : нет

14.6 Особые меры предосторожности для пользователя

Классификация(-и) транспортировки приводится здесь исключительно с информационной целью и основывается только на свойствах материала без упаковки, описанных в данном паспорте безопасности материала. Классификации транспортировки могут отличаться по режиму транспортировки, размерам упаковки и различиям регионального и государственного законодательства.

14.7 Транспортировка навалом у моря в соответствии с Приложением ИМО

Не применимо к продукту, "как есть".

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

15.1 Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

REACH - Ограничения по производству, выводу на рынок и применению определенных опасных веществ, препаратов и изделий (Приложение XVII)	:	Условия ограничения должны учитываться для следующих записей: Номер в списке 3 Номер в списке 75: Если вы собираетесь использовать этот продукт в качестве чернил для татуировок, свяжитесь с вашим поставщиком.
REACH - Перечень испытываемых особо опасных веществ для авторизации (Статья 59).	:	Не применимо
Регламент (ЕС) No 2024/590 о веществах, разрушающих озоновый слой	:	Не применимо
Регламент (ЕС) No 2019/1021 о стойких органических загрязнителях	:	Не применимо
REACH - Список веществ, подлежащих авторизации (Приложение XIV)	:	Не применимо

Seveso III: Директива 2012/18/ЕС
Европейского парламента и Совета о

P5с ОГНЕОПАСНЫЕ ЖИДКОСТИ

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

контроле крупных аварий, связанных с опасными веществами.

Класс опасности для воды (Германия) : WGK 2 представляет значительную угрозу водной среде
Классификация согласно Положению об установках обработки веществ, опасных для водной среды (AwSV), приложение 1 (5.2)

Летучие органические соединения : Директива 2004/42/ЕС
Содержание летучих органических соединений (ЛОС): < 840 g/l
Содержание летучих органических соединений для продукта в готовом к использованию состоянии.

Другие правила:

Следует принимать во внимание Закон о защите матерей на рабочем месте, в сфере образования и исследований (Закон об охране материнства - MuSchG).

Учтите Директиву 94/33/ЕС по защите молодежи на работе или более строгие нормы, если применимо.

15.2 Оценка химической безопасности

Оценка химической безопасности не проведена. в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 (REACH)

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**Полный текст формулировок по охране здоровья**

H225	: Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H226	: Воспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
H302	: Вредно при проглатывании.
H304	: Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
H312	: Вредно при попадании на кожу.
H315	: При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	: При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H319	: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H332	: Вредно при вдыхании.
H335	: Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H336	: Может вызвать сонливость и головокружение.
H361f	: Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на способность к деторождению.
H373	: Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.
H400	: Чрезвычайно токсично для водных организмов.

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

VOSSCHEMIE

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

- | | |
|--------|---|
| H410 | : Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. |
| H411 | : Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. |
| H412 | : Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. |
| EUN066 | : Повторные воздействия могут вызвать сухость и растрескивание кожи. |

Полный текст других сокращений

- | | |
|---------------------|--|
| Acute Tox. | : Химическая продукция, обладающей острой токсичностью по воздействию на организм |
| Aquatic Acute | : Химическая продукция, обладающая острой токсичностью для водной среды |
| Aquatic Chronic | : Химическая продукция, обладающая хронической токсичностью для водной среды |
| Asp. Tox. | : Химическая продукция, представляющая опасность при аспирации |
| Eye Irrit. | : Химическая продукция, вызывающая раздражение глаз |
| Flam. Liq. | : Воспламеняющиеся жидкости |
| Repr. | : Химическая продукция, воздействующая на репродуктивную функцию |
| Skin Irrit. | : Химическая продукция, вызывающая раздражение кожных покровов |
| Skin Sens. | : Химическая продукция, обладающая сенсibiliзирующим действием при контакте с кожей |
| STOT RE | : Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы мишени и/или системы при многократном или продолжительном воздействии |
| STOT SE | : Химическая продукция, обладающая избирательной токсичностью на органы-мишени и/или системы при однократном воздействии |
| 2000/39/EC | : Германия. MAK и BAT Приложение XIII
Европа. Директива комиссии 2000/39/EC, устанавливающая первый перечень ориентировочных предельных значений воздействий на рабочем месте |
| 2019/1831/EU | : Европа. Директива Комиссии 2019/1831/EC, устанавливающая пятый перечень ориентировочных предельных значений воздействия на рабочем месте |
| DE TRGS 900 | : TRGS 900 - Occupational exposure limit values |
| TRGS 903 | : TRGS 903-Biological limit values |
| 2000/39/EC / TWA | : Предельное значение - восемь часов |
| 2000/39/EC / STEL | : Пределы кратковременного воздействия |
| 2019/1831/EU / TWA | : Предельное значение - восемь часов |
| 2019/1831/EU / STEL | : Пределы кратковременного воздействия |
| DE TRGS 900 / AGW | : Time Weighted Average |

ADN - Европейское соглашение о международных перевозках опасных грузов по внутренним водным путям; ADR - Соглашение о международных перевозках опасных грузов по дорогам; AIIIC - Австралийский перечень промышленных химических веществ; ASTM - Американское общество испытания материалов; bw - Вес тела; CLP - Предписание по классификации маркировки упаковки; Предписание (ЕС) № 1272/2008; CMR - Токсичное вещество, оказывающее карциногенное, мутагенное действие, или влияющее на

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

репродуктивную систему; DIN - Стандарт Немецкого института стандартизации; DSL - Список веществ национального происхождения (Канада); ECHA - Европейское химическое агентство; EC-Number - Номер европейского сообщества; ECx - Концентрация, связанная с x% реакции; ELx - Величина нагрузки, связанная с x% реакции; EmS - Аварийный график; ENCS - Существующие и новые химических вещества (Япония); ErCx - Концентрация, связанная с реакцией x% скорости роста; GHS - Всемирная гармонизированная система классификации и маркировки химических веществ; GLP - Надлежащая лабораторная практика; IARC - Международное агентство исследований по вопросам рака; IATA - Международная авиатранспортная ассоциация; IBC - Международный кодекс постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом; IC50 - Полумаксимальная ингибиторная концентрация; ICAO - Международная организация гражданской авиации; IECSC - Перечень существующих химических веществ в Китае; IMDG - Международные морские опасные грузы; IMO - Международная морская организация; ISHL - Закон по технике безопасности на производстве и здравоохранению (Япония); ISO - Международная организация стандартизации; KECI - Корейский список существующих химикатов; LC50 - Летальная концентрация для 50% испытуемой популяции; LD50 - Летальная доза для 50% испытуемой популяции (средняя летальная доза); MARPOL - Международная конвенция по предотвращению загрязнения моря с судов; n.o.s. - Не указано иначе; NO(A)EC - Концентрация с отсутствием (негативного) воздействия; NO(A)EL - Уровень с отсутствием (негативного) воздействия; NOELR - Степень нагрузки без наблюдаемого воздействия; NZIoC - Перечень химических веществ Новой Зеландии; OECD - Организация экономического сотрудничества и развития; OPPTS - Бюро химической безопасности и борьбы с загрязнением среды; PBT - Стойкое биоаккумулятивное и токсичное вещество; PICCS - Филиппинский перечень химикатов и химических веществ; (Q)SAR - (Количественная) связь структуры и активности; REACH - Распоряжение (ЕС) № 1907/2006 Европейского парламента и Совета относительно регистрации, оценки, авторизации и ограничения химических веществ; RID - Распоряжение о международных перевозках опасных грузов по железным дорогам; SADT - Температура самоускоряющегося разложения; SDS - Паспорт безопасности; SVHC - особо опасное вещество; TCSI - Перечень химических веществ Тайваня; TECI - Тайландский список существующих химикатов; TRGS - Техническое правило для опасных веществ; TSCA - Закон о контроле токсичных веществ (США); UN - ООН; vPvB - Очень стойкое и очень биоаккумулятивное

Дополнительная информация

Классификация смеси:

Flam. Liq. 3	H226
Skin Irrit. 2	H315
Eye Irrit. 2	H319
Skin Sens. 1	H317
STOT SE 3	H336
STOT SE 3	H335
STOT RE 2	H373
Aquatic Chronic 3	H412

Порядок классификации:

На основе характеристик продукта или оценки

Метод вычисления

Метод вычисления

Метод вычисления

Метод вычисления

Метод вычисления

Метод вычисления

Метод вычисления

Приведенные в настоящем Сертификате безопасности сведения основываются на уровне знаний, объеме информации и предположениях, которыми мы располагали на момент его составления. Содержащиеся в нем данные призваны лишь сориентировать пользователя в

ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 с поправками,
внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) 2020/878.

VOSSCHEMIE

Carsystem 2K Clear VOC HS/SR

Версия	Дата Ревизии:	Дата последнего выпуска: 16.10.2023
1.3	26.06.2025	Дата первого выпуска: 27.06.2022

отношении таких аспектов, как безопасная работа с продуктом, использование, переработка, хранение, транспортировка и утилизация, и ни в коем случае не являются гарантией основных свойств продукта или его паспортом качества. Все утверждения распространяются только на поименованный выше конкретный продукт и не могут быть отнесены к случаю использования такого продукта в сочетании с любыми другими материалами, если только это не оговорено в тексте документа.

DE / RU